

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. februar 1992

om bilæggelse af tvisten mellem Det Forenede Kongerige og Tyskland om etablering af en særlig form for rutekørsel med omnibusser

(Kun den engelske og den tyske udgave er autentisk)

(92/138/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 517/72 af 28. februar 1972 om indførelse af fælles regler for rutekørsel og særlige former for rutekørsel med omnibusser mellem medlemsstaterne⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1301/78⁽²⁾, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

Cliff's Coaches of Burlington House, 20 Hardwick Street, Buxton, Derbyshire, indgav den 3. oktober 1988 en ansøgning til de britiske myndigheder om tilladelse til at drive en særlig form for rutekørsel med omnibusser for befordring af medlemmer af de britiske væbnede styrker og deres husstand samt ansatte tilknyttede forsvarsministeriet, mellem London og Lemgo i Tyskland;

ved skrivelse af 7. juni 1990 anmodede den britiske regering Kommissionen om at træffe beslutning om ansøgningen i medfør af artikel 14 i forordning (EØF) nr. 517/72, da Tyskland, i samråd med hvem der skulle træffes beslutning om ansøgningen i medfør af artikel 13, stk. 1, i nævnte forordning, ikke var i stand hertil; de tyske forbundsmyndigheders begrundelse herfor var, at

andre busselskaber havde anlagt sag ved en forvaltningsdomstol i Minden, Tyskland; sagen var blevet anlagt for at gøre indsigelse mod den lokale myndighed Detmolds hensigt om at godkende en ansøgning fra Christa Voss, et tysk busselskab, om tilladelse til at drive samme rutekørsel i partnerskab med Cliff's Coaches; den tyske forbundsregering oplyste, at den ikke ville kunne træffe beslutning om nogen af ansøgningerne, før retssagen var afsluttet;

Cliff's Coaches oplyser, at den planlagte særlige form for rutekørsel ville kunne betjene et marked med ca. 140 000 potentielle passagerer omfattende militærpersonale, deres familie og andre personer med berøring til de britiske militærmyndigheder i Tyskland;

den britiske regering støtter af sikkerheds- og velfærdsgrunde etableringen af en særlig form for rutekørsel, da der som kunder kun vil blive tale om militært og til militæret knyttet personale gennem et system for kontrol af reservationerne for at hindre uvedkommende personer i at benytte sig af tjenesten; desuden kan der tilrettelægges en særlig form for rutekørsel, der specielt imødekommer disse kunders særlige behov; ordinær rutekørsel, som er åben for alle passagerer, kan ikke så let tilpasses den militære kundekreds' specifikke krav;

de britiske myndigheder mener, at Cliff's Coaches i betragtning af den tid, der er forløbet siden indgivelsen af ansøgningen om tilladelse i 1988, bør have en beslutning om ansøgningen, således at denne særlige form for rutekørsel med omnibus kan indledes;

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 20. 3. 1972, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 158 af 16. 6. 1978, s. 1.

de britiske myndigheder har oplyst, at den belgiske og den nederlandske regering, hvis område berøres af den planlagte særlige form for rutekørsel i transit, ikke har gjort indsigelse ;

den lokale myndighed i Tyskland, Detmold, har ved to lejligheder behandlet indsigelser fra Anglo-German Transline Bus GmbH mod det tyske busselskab Christa Voss' ansøgning om at påbegynde en rutekørsel i samarbejde med Cliff's Coaches og besluttet at give tilladelse hertil ; de britiske myndigheder er villige til at give det tyske busselskab Christa Voss tilladelse til at drive transporttjenesten i samarbejde med Cliff's Coaches, hvis resultaterne af retssagen ved Domstolen i Minden muligvis er det ;

den tyske regering mener, at ansøgningerne fra Christa Voss og Cliff's Coaches gælder samme transporttjeneste ; den kan derfor ikke udtale sig om nogen af ansøgningerne, før den tyske domstol har afgjort det af de bestående virksomheders søgsmål mod den planlagte nye transporttjeneste ; de tyske myndigheder mener, at Kommissionen på grund af denne retssag heller ikke for nærværende bør træffe beslutning om ansøgningen fra Cliff's Coaches, idet en sådan beslutning ville gøre domstolens dom meningsløs ;

de tyske myndigheder har anført, at de er imod flere rutekørselstjenester i området, da Anglo-German Transline Bus GmbH og andre virksomheder allerede foretager rutekørsel dér, og at 80 % af deres kunder, selv om der er tale om almindelig rutekørsel og ikke nogen særlig form for rutekørsel, har forbindelse til de britiske væbnede styrker ; den tyske regering mener, at transportvirksomhederne i overensstemmelse med artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 517/72 skal gives mulighed for med egnede midler at gøre deres interesser gældende . . . ;

ansøgningen til de britiske myndigheder fra Cliff's Coaches om etablering af en særlig form for rutekørsel mellem London og Lemgo blev indgivet den 3. oktober 1988 og burde derfor være blevet besvaret nu ; denne ansøgning er ikke genstand for retssagen ved den tyske forvaltningsdomstol i Minden, som kun synes at vedrøre den parallelle ansøgning fra Christa Voss ;

den særlige form for rutekørsel, der tilbydes af Cliff's Coaches, opfylder et behov, som ikke fuldstændig kan dækkes med den bestående ordinære rutekørsel, fordi den særlige rutekørsel vil blive begrænset udelukkende til personer med tilknytning til de britiske væbnede styrker og derfor byder på større sikkerhed end en ordinær bustransporttjeneste, som er tilgængelig for alle ;

de britiske militære myndigheder har givet udtryk for interesse i en særlig form for transporttjeneste til deres personale og dets familiemedlemmer ; der synes at være et potentielt marked for denne transporttjeneste ; den lokale myndighed i Tyskland, Detmold, som ved to lejlig-

heder har behandlet indsigelserne fra de bestående virksomheder, mente, at den planlagte særlige form for rutekørsel, som skulle varetages af Christa Voss i partnerskab med Cliff's Coaches, kunne tillades ;

denne behandling af indsigelserne fra disse bestående virksomheder på området kan betragtes som en indfrielse af kravene i artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 517/72 ; Domstolen udtalte i sag 88/86 ⁽¹⁾, at bestemmelserne i artikel 16, stk. 2, var opfyldt, hvis transportvirksomheder, som modsætter sig en ny bustransporttjeneste, gives mulighed for at fremsætte deres synspunkter, før der træffes beslutning om ansøgningen om at etablere en ny transporttjeneste ;

hvad angår Kommissionens beføjelser til at træffe beslutning om ansøgningen fra Cliff's Coaches, hedder det i artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 517/72, at Kommissionen »så hurtigt som muligt skal træffe en beslutning . . .« ; det fremgår af Domstolens retspraksis, at en medlemsstat ikke kan påberåbe sig bestemmelser, praksis eller forhold i sin interne retsorden til støtte for, at forpligtelser og frister i henhold til fællesskabsretten ikke overholdes, særlig i sag 46/88 ⁽²⁾ ; medlemsstater, som ikke er tilfredse med Kommissionens beslutning, kan indbringe sagen for Rådet med henblik på beslutning efter artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 517/72 ; Kommissionen kan ændre sin beslutning, hvis der senere tilvejebringes enighed mellem de implicerede medlemsstater, jf. forordningens artikel 14, stk. 3 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Cliff's Coaches of Burlington House, 20 Hardwick Street, Buxton, Derbyshire, gives tilladelse til at foretage en særlig form for rutekørsel med omnibus udelukkende for medlemmer af de britiske væbnede styrker, disses husstand og andre personer, som er godkendt af de britiske militære myndigheder, mellem Lemgo i Tyskland og London.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige og Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1992.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Sml. 1987, s. 5429.

⁽²⁾ Sml. 1989, s. 1133.